



Portail de renseignements Terravis

Description d'un extrait d'immeuble

En vigueur à partir du 07.09.2017

1. Introduction	3
2. Structure de l'extrait d'immeuble Terravis	3
L'extrait d'immeuble Terravis est généré pour chaque immeuble et se présente comme suit:	3
L'étendue des données figurant dans l'extrait d'immeuble Terravis est délimitée comme suit:	3
2.1 Extrait d'immeuble Terravis «base».....	3
2.2 Extrait d'immeuble Terravis «élargi»	3
2.3 Plan du registre foncier	3
2.4 Cadastre RDPPF	4
3. Extrait d'immeuble Terravis	4
4. Description de l'extrait d'immeuble Terravis	8
4.1 Données du registre foncier.....	8
Rubrique «Description de l'immeuble».....	8
Rubrique «Immeubles dépendants».....	9
Rubrique «Propriétaire».....	9
Rubrique «Mentions»	10
Rubrique «Servitudes»	10
Rubrique «Charges foncières»	10
Rubrique «Annotations»	11
Rubrique «Droits de gage immobilier».....	11
Rubrique «Rapports de rang»	11
Rubrique «Opérations en attente»	11
4.2 Informations complémentaires	12
Coordonnées pour les cédules hypothécaires de registre gérées à titre fiduciaire.....	12
Rubrique «Evaluation».....	12
Rubrique «Adresse de correspondance du propriétaire»	12
Rubrique «Options de commande»	13
5. Support	13
6. Améliorations	13

1. Introduction

Ce guide se rapporte exclusivement aux extraits d'immeubles Terravis et a pour vocation d'aider le lecteur à comprendre les informations présentées. SIX Terravis SA décline toute responsabilité pour les informations inexactes et incomplètes.

Toutes les données du registre foncier utilisées dans ce guide ont été rendues anonymes.

2. Structure de l'extrait d'immeuble Terravis

L'extrait d'immeuble Terravis est généré pour chaque immeuble et se présente comme suit:

- Données du registre foncier
- Extrait du plan du registre foncier
- Extrait du cadastre RDPPF (restrictions à la propriété relevant du droit public; facultatif)
- Informations supplémentaires

L'étendue des données figurant dans l'extrait d'immeuble Terravis est délimitée comme suit:

- Extrait d'immeuble «base»
- Extrait d'immeuble «élargi»
- Extrait

2.1 Extrait d'immeuble Terravis «base»

L'extrait d'immeuble «base» indique les données publiques d'un immeuble au sens de l'art. 26 de l'Ordonnance sur le registre foncier ainsi que des informations complémentaires. L'extrait est subdivisé en plusieurs rubriques comme suit:

- Office du registre foncier
- Description de l'immeuble
- Immeubles dépendants
- Propriété
- Mentions
- Servitudes
- Charges foncières
- Opérations en attente
- Evaluation
- Adresse de correspondance du propriétaire
- Options d'acquisition

2.2 Extrait d'immeuble Terravis «élargi»

L'extrait d'immeuble Terravis «élargi» contient les informations supplémentaires suivantes:

- Annotations
- Droits de gage immobiliers
- Rapports de rang

2.3 Plan du registre foncier

Dans l'extrait d'immeuble Terravis, il est également possible, en option, de consulter le plan du registre foncier en rapport avec l'immeuble.

2.4 Cadastre RDPPF

L'extrait d'immeuble Terravis affiche également en option des informations du cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (RDPPF) de certains cantons.

3. Extrait d'immeuble Terravis

Données fournies par: SIX Terravis AG
www.terravis.ch

TERRAVIS powered by SIX Securities Services

Extrait du registre foncier Terravis

Données du registre foncier

Ces données ne prétendent en aucun cas être exhaustives et exactes.

Testdorf 3 (XF) / CH260462315686 / 30330051 / - / 9903 / 2
Type d'immeuble: Immeuble

Description de l'immeuble

Commune politique / n° OFS	Testdorf 3 / 9903
N° d'immeuble	30330051 / - / 9903 / 2
E-GRID	CH260462315686
Description	
Surface	999 m2
N° du plan	26
Description de l'emplacement	Testzone
Couverture du sol	Gartenanlage
Immeubles/constructions	
Mention mensuration officielle	
N° de mutation de la mensuration officielle	

Parcelles dépendentes

Néant

Propriétaire

2/6, Copropriété NewCo Inc., CHE-311.123.456, EGBPID: CH867716970917, Hauptsitz-TA	23.08.2024 50716 E2E_3_2024082300014- 1_1EW
1/3, Copropriété Tester-Herö TesterMüller, EGBPID: CH467916977038, Femme, Deutsch, 01.02.1961	23.08.2024 50716 E2E_3_2024082300014- 1_1EW
1/3, Copropriété Tester-Himö TesterMüller, EGBPID: CH457016799701, Homme, Bern, CH, 01.02.1961	23.08.2024 50716 E2E_3_2024082300014- 1_1EW

Mentions

Néant

Servitudes

Néant

Charges foncières

Néant

Annotations

Néant

Figure 1: Extrait d'immeuble Terravis – données du registre foncier

Gages immobiliers

17.11.2020 2020/11627/0
2021/741

EREID: CH6627000000087618282, Date de constitution: 17.11.2020
Cédule hypothécaire sur papier au porteur, CHF 160'000.00, max. 12%
Case hypothécaire 1
Créancier: BANQUE RAIFFEISEN REGION GENEVE RHONE SOCIETE
COOPERATIVE, société coopérative, CHE-107.871.574,
EGBPID: CH624560365148, BERNEX; 17.11.2020,
2020/11627/0; 17.11.2020, 2020/11627/0
Collectif:
Aire-la-Ville / CH828377656360 / 79 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH616378658935 / 18 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH508263956594 / 121 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH446365804771 / 1074 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH476382126555 / 103 / - / 6601 / -

Page 1 de 3

Données fournies par: SIX Terravis AG
www.terravis.ch



powered by SIX Securities Services

Aire-la-Ville / CH382365638006 / 1087 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH416315658988 / 160 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH308263746531 / 961 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH246365822063 / 104 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH568565631345 / 98 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH908163776539 / 17 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH587565638878 / 14 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH468465636653 / 102 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH582665638843 / 643 / - / 6601 / -
Aire-la-Ville / CH536582632383 / 91 / - / 6601 / -
Bernex / CH584565638221 / 2434 / - / 6607 / -

Rapports de rang

Néant

Opérations en attente

Opérations inscrites au journal jusqu'au 12.09.2024

Néant

Figure 2: Extrait d'immeuble Terravis – données du registre foncier (suite)

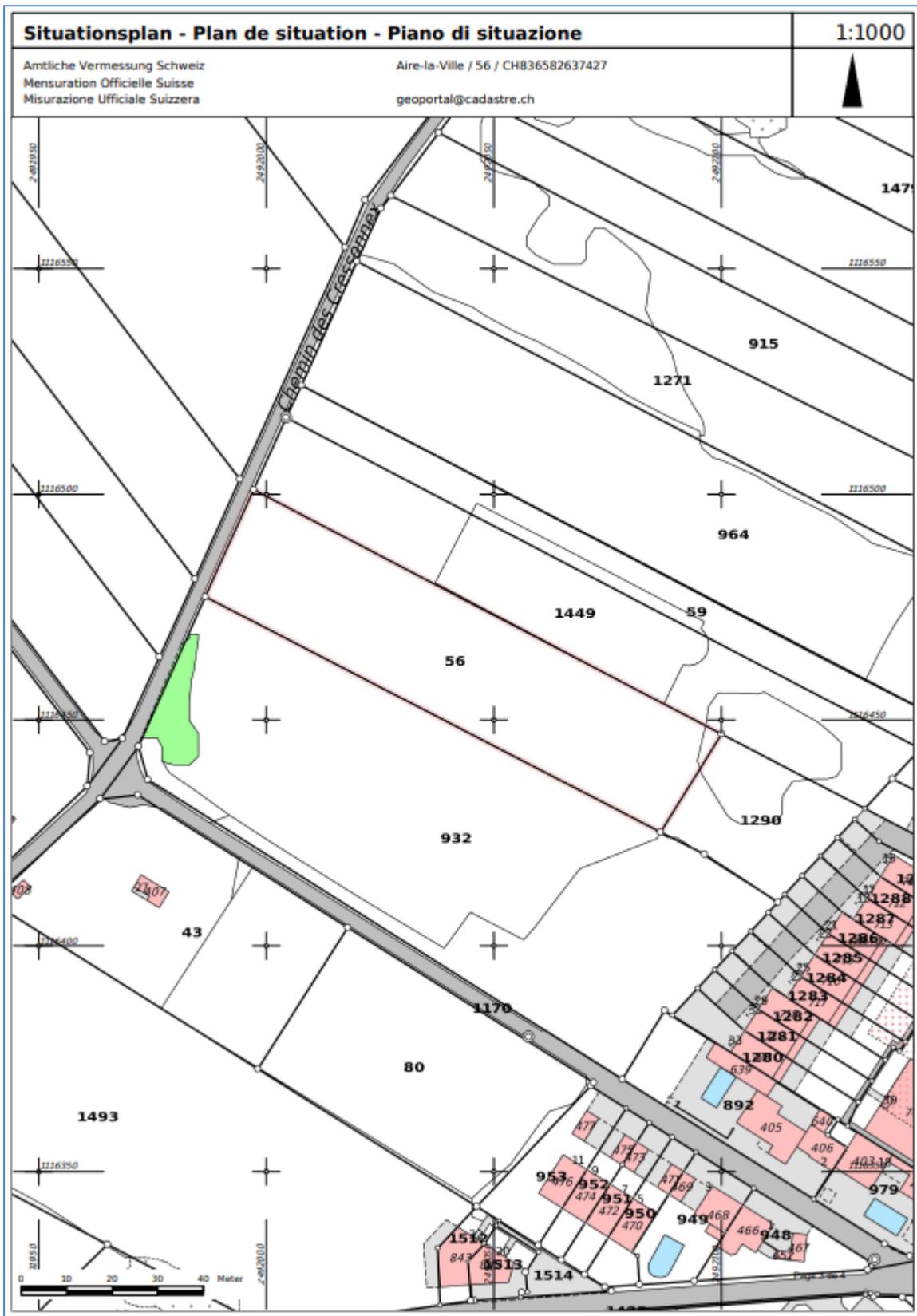


Figure 3: Extrait d'immeuble Terravis – plan du registre foncier

Informations complémentaires

Evaluation

Néant

Liens externes

swisstopo <https://map.geo.admin.ch/?swissearch=CH836582637427>
Google https://www.google.com/maps/@?api=1&map_action=map¢er=46.19094467163086,6.040236949920654&zoom=17&basemap=satellite

Adresse de correspondance du propriétaire

Nom Eric Christian HELFER
Adresse rue du Vieux-Four 18
NPA lieu 1288 Aire-la-Ville

Options d'acquisition

Historique N
Historique des propriétaires N
Cadastral N
Cadastré RDPPF N
Extrait élargi Y

Données du registre foncier:

Fourni par: Registre foncier Genève
Etat actuel: 12.09.2024

Création: 07.10.2024 11:08:48

Figure 4: Extrait d'immeuble Terravis – informations complémentaires

4. Description de l'extrait d'immeuble Terravis

4.1 Données du registre foncier

Rubrique «Description de l'immeuble»

La rubrique «Description de l'immeuble» fournit les informations suivantes:

Champ	Description
Commune politique / n° OFS	Attribution juridique d'un immeuble à une commune politique / identifiant d'une commune politique selon l'office fédérale de la statistique
Nom du registre	Unité organisationnelle du registre foncier
Numéro d'immeuble	Identifiant d'un immeuble inscrit au registre foncier
E-GRID	Identification fédérale univoque d'un immeuble
Description	Description cadastrale de l'immeuble (p. ex. appartement, 1 ^{er} étage, à gauche)
Surface	Superficie de l'immeuble selon la mensuration officielle (en m2)
N° de plan	Identification univoque dans le plan du registre foncier selon la mensuration officielle
Description de l'emplacement	Nom de la parcelle selon la mensuration officielle
Couverture du sol	Information sur la couverture du sol selon la mensuration officielle
Immeubles/constructions	Information sur les constructions selon la mensuration officielle
Mentions de la mensuration officielle	Information sur les mentions selon la mensuration officielle

Extrait du registre foncier Terravis

Données du registre foncier

Ces données ne prétendent en aucun cas être exhaustives et exactes.

Aire-la-Ville (GE) / CH836582637427 / 56 / - / 6601 / -

Type d'immeuble: Immeuble

Commune / # parcelle / eGRID

Description de l'immeuble

Commune politique / n° OFS	Aire-la-Ville / 6601
Nom du registre	Aire-la-Ville
N° d'immeuble	56 / - / 6601 / -
E-GRID	CH836582637427
Description	
Surface	2937 m2
Description de l'emplacement	Aire-la-Ville
Immeubles/constructions	
Mention mensuration officielle	
N° de mutation de la mensuration officielle	

Commune / # OFS

EGRID

Figure 5: Rubrique «Description de l'immeuble»

Rubrique «Immeubles dépendants»

La rubrique «Immeubles dépendants» fournit les informations suivantes:

Champ	Description
Immeubles dépendants	Lien juridique entre deux immeubles, sachant que l'immeuble principal appartient au propriétaire de l'immeuble dépendant

Parcelles dépendantes

Néant

Figure 6: Rubrique «Immeubles»

Rubrique «Propriétaire»

La rubrique «Propriétaire» indique les rapports de propriété de l'immeuble:

Champ	Description
Propriétaire	Propriétaire légalement inscrit
Type de propriété	D'un point de vue juridique, on fait la distinction entre propriété individuelle, copropriété (avec mention de la quote-part) et propriété commune.
EGBPID	Identification univoque des personnes selon le modèle de données fédéral pour le registre foncier
Type d'acquisition	Modifications d'ordre juridique qui entraînent l'inscription du propriétaire

Numéro de la pièce justificative	Identification de l'évidence de l'inscription au registre foncier
Date	Date de l'inscription (généralement définie par l'inscription au journal)

Propriétaire 1/1, Propriété individuelle , EGBPID: CH- Homme, Genève, 20.04.1958	23.07.2020 2020/7087/0 Jugement	Date de création
Nom du propriétaire / Type de propriété		

Fig. 7: Rubrique «Propriétaire»

Rubrique «Mentions»

La rubrique «Mentions» indique les rapports juridiques de droit public ou privé (p. ex. blocages du registre foncier, restrictions du droit d'aliéner en rapport avec des financements LPP, restrictions à la propriété) dont la teneur ne dépend pas de l'inscription au registre foncier.

Champ	Description
Date	Date de l'inscription (généralement définie par l'inscription au journal)
Numéro de la pièce justificative	Identification de l'évidence de l'inscription au registre foncier
Cas de mentions	Mot clé concernant une mention (p. ex. droit de construction rapproché)

Annotations		
01.07.1993	G923	Profit des cases libres Cédule au porteur 114.1993
	114.1993-N	Appartient à Grundpfandrecht 114.1993
10.02.2020	170	Bail à loyer, jusqu'au: 31.01.2030
	4701.0	en faveur Michaela LAGNAZ, EGBPID: CH299973201269, Femme, ITALIE, 13.02.1973
Page 1 de 3		

Figure 8: Rubrique «Mentions»

Rubrique «Servitudes»

La section «Servitudes» indique les charges et les droits (le contenu d'une servitude peut être l'obligation de tolérer ou de s'abstenir, p. ex. un sentier pédestre) qui sont rattachés à l'immeuble, avec mention de la date de construction et du numéro de la pièce justificative.

Servitudes		
15.07.1980	513	Droit: Canal égout
	3041.0	à charge Boudry / CH727983991297 / 2436 / - / 11 / -

Figure 9: Rubrique «Servitudes»

Rubrique «Charges foncières»

La rubrique «Charges foncières» assujettit envers un ayant-droit le propriétaire actuel d'un fonds à certaines prestations pour lesquelles il n'est tenu que sur son immeuble. Peut être considérée comme ayant droit toute personne physique ou morale ou le propriétaire actuel d'un autre fonds.

Par exemple: obligation d'approvisionner en bois, obligation d'entretenir un mur situé sur le terrain autorisé.

Charges foncières

Néant

Figure 10: Section «Charges foncières»

Rubrique «Annotations»

Dans la rubrique «Annotations» figurent les droits de préemption, d'emption et de réméré ainsi que les baux à ferme et à loyer, etc. annotés au registre foncier.

Annotations

Néant

Figure 11: Rubrique «Annotations»

Rubrique «Droits de gage immobilier»

Dans la rubrique «Droits de gage immobilier» figurent tous les droits de gages grevant l'immeuble concerné. Elle indique la date de constitution, le numéro de pièce justificative, le type de gage, la case hypothécaire et aussi le créancier. Cette section indique en outre l'EREID (identification des droits dans le registre foncier):

Gages immobiliers		
17.11.2020	2020/11627/0	EREID: CH6627000000087618282, Date de constitution: 17.11.2020 Cédule hypothécaire sur papier au porteur, CHF 160'000.00, max. 12% Case hypothécaire 1 Créancier: BANQUE RAIFFEISEN REGION GENEVE RHONE SOCIETE COOPERATIVE, société coopérative, CHE-107.871.574, EGBPID: CH624560365148, BERNEX; 17.11.2020, 2020/11627/0; 17.11.2020, 2020/11627/0
	2021/741	
date de constitution et numéro de pièce justificative		l'EREID (identification des droits dans le registre foncier)

Figure 12: Rubrique «Droits de gage immobilier»

Rubrique «Rapports de rang»

Dans la rubrique «Rapports de rang» figurent les dispositions relatives au rang inscrites au registre foncier, p. ex. le droit de profiter des cases libres pour les cédulas hypothécaires.

Rapports de rang

Néant

Figure 13: Rubrique «Droits de gage immobilier»

Rubrique «Opérations en attente»

La rubrique «Opérations en attente» indique les opérations relatives au registre foncier déjà inscrites au journal au moment de l'établissement de l'extrait. Ces opérations ne sont pas encore valablement inscrites au grand livre.

Pour des raisons de protection des données, les détails de ces opérations en attente ne sont pas affichés. Les informations détaillées doivent être sollicitées directement auprès de l'office du registre foncier compétent.

Opérations en attente
Opérations inscrites au journal jusqu'au 07.10.2024
Néant

Figure 14: Rubrique «Opérations en attente»

4.2 Informations complémentaires

La rubrique «Informations complémentaires» affiche des données supplémentaires sur l'immeuble qui ne proviennent ni du registre foncier ni de la mensuration officielle.

Coordonnées pour les cédules hypothécaires de registre gérées à titre fiduciaire

SIX SIS SA gère à titre fiduciaire les cédules hypothécaires de registre dans le système Nominee. Si l'EREID est indiquée et que le système du registre foncier est raccordé à la plateforme Terravis, les ayants droit peuvent, sous la rubrique «Coordonnées pour les cédules hypothécaires de registre gérées à titre fiduciaire» savoir à quel institut de crédit ils peuvent s'adresser en cas de besoin.

Kontakt-Informationen zu treuhänderisch verwalteten Register-Schuldbriefen			
EREID	Pfandsumme (CHF)	Pfandstelle	Kontakt
CH75802327967	4'220'000.00	2	UBS Switzerland AG, CHE-412.669.376, mit Sitz in Zürich

Figure 15: Informations complémentaires

Rubrique «Evaluation»

Dans la rubrique «Evaluation» figurent les données de l'évaluation officielle ou les valeurs fiscales, pour autant qu'elles aient été validées par l'administration fiscale.

Evaluation
Néant

Figure 16: Rubrique «Evaluation»

Rubrique «Adresse de correspondance du propriétaire»

Cette rubrique indique l'adresse de correspondance du propriétaire ou de l'interlocuteur. S'il y a plusieurs propriétaires, toutes les adresses sont affichées. Il s'agit des dernières adresses connues de l'office du registre foncier compétent, lesquelles ne sont pas automatiquement mises à jour.

Adresse de correspondance du propriétaire	
Nom
Adresse
NPA lieu
	SUISSE
Nom
Adresse
NPA lieu
	SUISSE

Figure 17: Rubrique «Adresse de correspondance du propriétaire»

Rubrique «Options de commande»

La rubrique «Options d'acquisition» affiche les options d'acquisition sélectionnées par l'utilisateur pour chaque extrait d'immeuble.

Il est en outre possible de consulter l'actualité des données figurant dans l'extrait d'immeuble ainsi que la date et l'heure de création de l'extrait d'immeuble.

Options d'acquisition	
Historique	N
Historique des propriétaires	N
Cadastral	N
Cadastré RDPPF	N
Extrait élargi	Y

Données du registre foncier:

Fourni par:	Service de la géomatique et du registre foncier- BY
Etat actuel:	07.10.2024
Création:	07.10.2024 11:19:07

Figure 18: Rubrique «Options de commande»

5. Support

Si vous avez des questions concernant Terravis, veuillez contacter votre interlocuteur interne, qui assiste le support Terravis.

6. Améliorations

TERRAVIS accepte volontiers les propositions d'amélioration par e-mail. Elle s'efforce d'améliorer en permanence le système.

SIX Terravis SA
Support TERRAVIS
support@terravis.ch
Tél. +41 58 399 49 09